

Power Window | Leve glace
Electrique | Elektrische
Fensterheber | Elevalunas
Electricos | Máquina De Vidro
Elétrico | Elektrische
Raamheffers | Alzacristalli
Elettrici



Pour/For

STILO (192_) 4 D

(2001 > 2008)

STILO (192_) MULTI WAGON 4 D

(2001 > 2008)

THIS INSTALLATION INSTRUCTION IS FOR BOTH LEFT AND RIGHT SIDE.
CETTE INSTRUCTION DE MONTAGE EST POUR LES DEUX COTES DROIT ET GAUCHE.
DIESE MONTAGE-ANLEITUNG IST FÜR DIE BEIDE LINKE UND RECHTE SEITE.
ESTA INSTRUCCION DE MONTAJE ES PARA LOS DOS LADOS IZQUIERDO Y DERECHO.
ESTAS INSTRUÇÕES VALEM TANTO PARA O LADO ESQUERDO QUANTO PARA O DIREITO.
DEZE AANWIJZINGEN GELDEN VOOR ZOWEL DE LINKER- ALS DE RECHTERKANT.
Η ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ ΑΦΟΡΑ ΤΟΣΟ ΤΗΝ ΑΡΙΣΤΕΡΗ ΟΣΟ ΚΑΙ ΤΗ ΔΕΞΙΑ ΠΛΕΥΡΑ.
LA PRESENTE ISTRUZIONE VALE SIA PER IL LATO SINISTRO CHE PER IL LATO DESTRO.



46831655
46831654

DEU

DIESE MONTAGE-ANLEITUNG IST FÜR DIE BEIDE LINKE UND RECHTE SEITE.

Achtung: Fensterheber erst dann bedienen, wenn er komplett und korrekt in der Türverkleidung montiert ist. Demontieren Sie die Türverkleidung. Demontieren Sie das Türinnenblech (zuerst lösen Sie das Glas). Bauen Sie das Lautsprecher aus. Bohren Sie die Original-Befestigungs-Nieten aus. Demontieren Sie den Fensterhebermechanismus. Erweitern Sie die Löcher 1, 2, 3 und 4 (Ø 6,5 mm).

Befestigen Sie die beiden elektrischen Fensterführungen an den Paneelen in den Punkten 1, 2, 3 und 4 mit den mitgelieferten Nieten.

Setzen Sie die drei Motor-Platten-Distanzstücke an den Punkten 7, 8 und 9. Befestigen Sie den Motor mit den drei demontierten Schrauben an den Punkten 7, 8 und 9

ENG

THIS INSTALLATION INSTRUCTION IS FOR BOTH LEFT AND RIGHT SIDE.

Warning: do not operate the window regulator before it is completely assembly on vehicle. Take off the door trim, release the glass and remove the metal panel from the door. Remove the loudspeaker. Drill out the fixing rivets and remove the regulator. Bore out holes 1,2,3 and 4 (Ø 6.5 mm).

Fix the two power window rails onto the panel in the original positions 1, 2, 3 and 4, using the rivets provided.

Insert the three spacers of the motor plate into positions 7, 8 and 9 and fix the motor with the three screws, from the other side of the panel. Re-mount the metal panel onto the door, fixing it with the original screws .

ESP

ESTA INSTRUCCION DE MONTAJE ES PARA LOS DOS LADOS IZQUIERDO Y DERECHO.

Atención: no poner en funcionamiento el alzacrystal sin haberlo montado antes de manera completa y correcta en el panel de la puerta. Desmontar el panel de la puerta. Desmontar el panel de hierro de la puerta (desbloqueando primero el cristal). Desmontar el altavoz. Sacar el elevavinas trepanando los remaches originales de sujeción. Agrandar los agujeros 1, 2, 3 y 4 a 6,5 mm.

Fijar las dos guías del elevavinas eléctrico en el panel en los puntos nº 1, 2, 3 y 4 utilizando los remaches provistos.

Introducir los 3 separadores del soporte motor en los puntos nº 7, 8 y 9. Sujetar el motor con los tres tornillos en los puntos nº 7, 8 y 9 por la parte opuesta del panel.

FRA

CETTE INSTRUCTION DE MONTAGE EST POUR LES DEUX COTES DROIT ET GAUCHE.

Attention: ne pas faire fonctionner le lève vitre avant de l'avoir complètement fixé et installé dans le véhicule. Demonter le panneau. Demonter le panneau de tôle (desaccoupler avant la vitre). Demonter l' haut-parleur. Percer les rivets de fixation d'origine et démonter le leve-vitre. Elargir les trous 1, 2, 3 et 4 (Ø 6,5 mm).

Fixer les deux guides du leve-vitres électrique sur le panneau sur les points 1, 2, 3 et 4 à l'aide des rivets fournis.

Insérer les trois entretoises dans la plaque du moteur sur les points 7, 8 et 9. Fixer le moteur avec les trois vis sur les points 7, 8 et 9. Remonter le panneau de tôle dans la porte, et le fixer avec les vis d'origine.

GRE

Η ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ ΑΦΟΡΑ ΤΟΣΟ ΤΗΝ ΑΡΙΣΤΕΡΗ ΟΣΟ ΚΑΙ ΤΗ ΔΕΞΙΑ ΠΛΕΥΡΑ.

ΠΡΟΣΟΧΗ: ΜΗ ΘΕΣΕΤΕ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΟ ΓΡΥΛΟ ΧΩΡΙΣ ΝΑ ΕΙΝΑΙ ΠΛΗΡΩΣ ΚΑΙ ΣΩΣΤΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΜΕΝΟΣ ΣΤΟ ΠΛΑΙΣΙΟ ΤΗΣ ΠΟΡΤΑΣ. Αφαιρέστε το πλαίσιο πόρτας. Αφαιρέστε το ατσάλινο πλαίσιο από την πόρτα (απελευθερώνοντας πρώτα το τζάμι). Αφαιρέστε το ηχείο. Αφαιρέστε το γρύλο αφαιρώντας με το τρυπάνι τα αρχικά πριτσίνια στερέωσης. Μεγαλώστε τις οπές «1», «2», «3» και «4 » (Ø 6,5 mm.).

Στερεώστε τους δύο ηλεκτρικούς οδηγούς παραθύρων στο πάνελ στα σημεία 1, 2, 3 και 4 χρησιμοποιώντας τα πριτσίνια που παρέχονται.

Τοποθετήστε τους τρεις αποστάτες της βάσης του μοτέρ στα σημεία 7, 8 και 9. Στερεώστε το μοτέρ με τις τρεις βίδες στα σημεία 7, 8 και 9 από την αντίθετη πλευρά

HOL

DEZE AANWIJZINGEN GELDEN VOOR ZOWEL DE LINKER- ALS DE RECHTERKANT.

Let op: schakel de raamheffer niet in voordat het deurpaneel volledig en correct gemonteerd is. Demonteer het deurpaneel. Demonteer de staalplaat van het portier (door eerst de ruit los te maken). Demonteer de luidspreker. Verwijder de raamheffer door de originele klinknagels met een boor los te maken. Maak de gaten 1, 2, 3 en 4 groter (ø 6,5 mm).

Bevestig de twee geleiderails van de elektrische raamheffer op de punten 1, 2, 3 en 4 met de meegeleverde klinknagels

Breng de drie afstandstukken van de motorplaat op de punten 7, 8 en 9 aan. Zet de motor met de drie schroeven op de punten 7, 8 en 9 aan de andere kant van het

POR

ESTAS INSTRUÇÕES VALEM TANTO PARA O LADO ESQUERDO QUANTO PARA O DIREITO.

Atenção: não acionar a máquina de vidro antes que a mesma esteja totalmente e corretamente instalada no painel da porta. Desmontar o painel da porta. Desmontar o painel de aço da porta (destravando antes o vidro). Desmontar o alto-falante. Retirar a máquina de vidro extraíndo os rebites originais de fixação com uma broca. Alargar os furos n° 1, 2, 3 e 4 (ø 6,5 mm.).

Fixar as duas guias da máquina de vidro elétrico no painel, nos pontos n° 1, 2, 3 e 4 usando os rebites fornecidos.

Inserir os três separadores da chapa do motor nos pontos n° 7, 8 e 9. Fixar o motor com os três parafusos, nos pontos n° 7, 8 e 9 pela parte oposta do painel. Montar

ITA

LA PRESENTE ISTRUZIONE VALE SIA PER IL LATO SINISTRO CHE PER IL LATO DESTRO.

Smontare il pannello portiera. Smontare il pannello in acciaio dalla portiera (sbloccando prima il vetro). Attenzione: non mettere in funzione l'alzacristalli prima che sia montato completamente e correttamente sul pannello porta. Smontare l'altoparlante. Togliere l'alzacristalli trapanando i rivetti originali di fissaggio. Allargare i fori n° 1, 2, 3 e 4 (ø 6,5 mm.).

Fissare le due guide dell'alzacristalli elettrico sul pannello nei punti n° 1, 2, 3 e 4 utilizzando i rivetti forniti.

Inserire i tre distanziali della piastra motore nei punti n° 7, 8 e 9. Fissare il motore con le tre viti, nei punti n° 7, 8 e 9 dalla parte opposta del pannello. Rimontare il